

(Tradução)

**Unir a Grande Força do Sul Global
Para Formar Juntos uma Comunidade com Futuro Compartilhado
Para a Humanidade**

Discurso por S.E. Xi Jinping
Presidente da República Popular da China
No Diálogo “BRICS Plus”

Kazan, 24 de outubro de 2024

Sua Excelência o Senhor Presidente Vladimir Putin,
Colegas,

Gostaria de agradecer ao Presidente Putin e ao governo Russo pela organização deste Diálogo “BRICS Plus” e dar as calorosas boas-vindas a todos os líderes hoje presentes. É uma grande satisfação me reunir com os velhos e novos amigos em Kazan.

A ascensão coletiva do Sul Global é uma característica distintiva da grande transformação do mundo. A marcha conjunta para a modernização dos países do Sul Global é monumental na história do mundo e inédita na civilização humana. Ao mesmo tempo, paz e desenvolvimento ainda enfrentam desafios severos, e o caminho à prosperidade para o Sul Global não será fácil. Ficando na dianteira do Sul Global, nós devemos utilizar nossa sabedoria e força coletivas, e assumir nossa responsabilidade na formação de uma comunidade com futuro compartilhado para a humanidade.

— **Devemos salvaguardar a paz e buscar a segurança comum.** Devemos formar uma força estabilizadora pela paz. Devemos reforçar a governança global de segurança, e explorar soluções para tratar tanto sintomas quanto raízes das questões candentes. Muitas partes

responderam positivamente à minha Iniciativa para a Segurança Global. Sob a Iniciativa, fizemos progressos proeminentes na manutenção da estabilidade regional e em várias outras áreas. China e Brasil emitiram os Seis Entendimentos Comuns, e lançaram juntos o Grupo de Amigos da Paz sobre a crise na Ucrânia junto com outros países do Sul Global. Devemos promover a desescalada o quanto antes para abrir caminho para uma solução política. Em julho passado, as facções palestinas se reconciliaram em Beijing, dando um passo chave à paz no Oriente Médio. Devemos continuar promovendo cessar-fogo abrangente na Faixa de Gaza e reativar a solução de dois Estados. Precisamos impedir as chamadas de guerra de espalhar no Líbano e pôr fim ao sofrimento miserável na Palestina e no Líbano.

— **Devemos revigorar o desenvolvimento e buscar a prosperidade comum.** O Sul Global emergiu para o desenvolvimento e se prospera mediante o desenvolvimento. Devemos ser a principal força motriz para o desenvolvimento comum. Devemos desempenhar um papel ativo e de liderança na reforma da governança econômica global, fazendo do desenvolvimento o núcleo da agenda econômica e comercial internacional. A Iniciativa para o Desenvolvimento Global, apresentada há três anos, tem mobilizado aproximadamente US\$20 bilhões para o desenvolvimento e lançado mais de 1.100 projetos. Recentemente, foi estabelecido em Shanghai o Centro de Excelência da Aliança Global sobre Inteligência Artificial para Indústria e Manufatura. A China também construirá um Portal da Comunidade Global de Aduanas Inteligentes e um Centro de Excelência de Aduanas do BRICS. Todos os países são bem-vindos a participar ativamente.

— **Devemos promover juntos o desenvolvimento de todas as civilizações e buscar a harmonia entre elas.** A diversidade da civilização é a qualidade inata do mundo. Devemos ser promotores para intercâmbios entre civilizações. Devemos reforçar comunicação e diálogo, e nos apoiar um ao outro ao escolher caminho à modernização correspondente às condições nacionais de cada um. A Iniciativa para a Civilização Global que apresentei visa justamente construir um jardim de civilizações do mundo no qual podemos compartilhar e admirar a beleza

de cada uma delas. A China coordenará com outros para formar uma Aliança de *Think Tanks* do Sul Global para promover o intercâmbio entre povos e o compartilhamento de experiências de governança.

Colegas,

Na Terceira Sessão Plenária do seu 20º Congresso Nacional, o Partido Comunista da China traçou planos sistêmicos sobre um maior aprofundamento integral da reforma em busca da modernização chinesa, o que oferecerá ainda mais oportunidades para o mundo. No mês passado, realizamos em Beijing uma cúpula exitosa do Fórum de Cooperação China-África e lançamos dez ações de parceria para China e África promoverem juntos a modernização, o que injetará nova energia no Sul Global no seu caminho à modernização.

Sejam como forem as mudanças da situação internacional, nós chineses sempre colocaremos o Sul Global em nossos corações e manter nossas raízes no Sul Global. Apoiaremos mais países do Sul Global a aderir à causa do BRICS como membros plenos, países parceiros ou no formato do “BRICS Plus”, para que possamos unir a grande força do Sul Global para formar juntos uma comunidade com futuro compartilhado para a humanidade.

Obrigado!